

Weihnachtsinterview

Freut euch auf eine abenteuerliche Reise durch die festliche Jahreszeit in England! Die Kinder der 4C-Klasse haben ihre Englischlehrerin, Frau Mähring, interviewt und dabei allerhand über die festliche Zeit in England erfahren. Frau Mähring verrät nicht nur, welche leckeren Sachen man dort isst, sondern auch, welche Bräuche und Traditionen es gibt, die das Weihnachtsfest in England so besonders machen.

(Englisches Transkript – Freie Übersetzung)

<p>Hello, my name is Zulfija. Do you have Krampus in England?</p> <p>Well, I thought that we didn't have Krampus in England. I've never seen a Krampus in England. But last week in the newspaper I saw something. I can't remember where in England it was exactly, but they had what you would call a Krampuslauf there. I was very surprised, but I think most people don't really know who Krampus is. But maybe it will become popular in England, we will see.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Zulfija. Habt ihr in England einen Krampus?</p> <p>Ich habe gedacht, dass es den Krampus in England nicht gibt. Ich habe dort noch nie einen gesehen. Aber letzte Woche habe ich etwas in der Zeitung gesehen. Ich weiß nicht mehr genau, wo in England es war, aber es gab dort so etwas wie einen Krampuslauf. Ich war sehr überrascht. Ich glaube aber, die meisten Leute wissen nicht wirklich, wer der Krampus ist. Vielleicht wird er in England noch bekannt werden, wir werden sehen.</p>
<p>Hello, my name is Marie. Do you have Saint Nicolas in England?</p> <p>Children know the story of Saint Nicolas in England, but he doesn't come around to the children in the schools and the kindergartens like he does here in Austria. So I guess I'd say yes, no „jein“ to that question.</p> <p>Thank you very much!</p>	<p>Hallo, mein Name ist Marie. Gibt es den Nikolaus in England?</p> <p>In England kennen die Kinder die Geschichte vom Heiligen Nikolaus, aber er kommt nicht zu den Kindern in die Schulen und Kindergärten wie hier in Österreich. Also würde ich diese Frage wohl mit "Ja" "Nein" "Jein" beantworten.</p> <p>Vielen Dank!</p>
<p>Hello, my name is Christina. Do you have the Christkind in England?</p> <p>No, we don't have the Christkind in England. We have this funny man in a red and white coat and hat with a big white beard. In England we call him Father Christmas in America he has the name of Santa Claus and he's the guy that brings all the presents to the children.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Christina. Gibt es das Christkind in England?</p> <p>Nein, das Christkind gibt es in England nicht. Wir haben diesen lustigen Mann in einem rot-weißen Mantel und Hut mit einem langen weißen Bart. In England nennen wir ihn Father Christmas, in Amerika heißt er Santa Claus und er ist der Mann, der den Kindern alle Geschenke bringt.</p>

<p>Hi, my name is Victoria. What do you hang on the Christmas tree?</p> <p>On the Christmas tree we have electric lights which have different colours. Or tinsel, which is like shiny garlands, which we wrap around the Christmas tree. And of course, on the top, most people put either a star or an Angel. And lots of people like to hang chocolates and candy canes on the tree. Yeah, I think that's it.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Victoria. Was hängt ihr an den Weihnachtsbaum?</p> <p>Auf dem Christbaum haben wir elektrische Lichter, die verschiedene Farben haben, oder Lametta, das sind glänzende Girlanden, die wir um den Weihnachtsbaum wickeln. Natürlich stecken die meisten Leute entweder einen Stern oder einen Engel an die Spitze. Viele Leute hängen auch gerne Schokolade und Zuckerstangen an den Baum. Ja, ich glaube, das war's.</p>
<p>Hi. My name is Niklas. Do you have advent calendars in England?</p> <p>We do, yes, children in England love advent calendars because most of them have chocolate in them and I think you can get Lego advent calendars and all kinds and also some adults have advent calendars.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Niklas. Gibt es bei euch in England Adventkalender?</p> <p>Ja, Kinder in England lieben Adventkalender, weil in den meisten Schokolade ist. Ich glaube, es gibt auch Lego-Adventkalender und alle möglichen anderen Sorten. Auch einige Erwachsene haben Adventkalender.</p>
<p>Hello, my name is Nai. Do children in England write a wish list?</p> <p>They do write a wish list, yes, but of course they don't write it to the Christkind. They write it to Father Christmas or Santa Claus. And I think they leave the wish list on the window sill for Father Christmas. And on Christmas Eve, which is the 24th of December, they will also leave out some carrots for Father Christmas's reindeer and a glass of milk for Father Christmas and some cookies.</p> <p>Thank you very much! You're welcome!</p>	<p>Hallo, mein Name ist Nai. Schreiben Kinder in England einen Wunschzettel?</p> <p>Sie schreiben einen Wunschzettel, ja, aber natürlich schreiben sie ihn nicht an das Christkind. Sie schreiben ihn an den Weihnachtsmann oder an Santa Claus. Ich glaube, sie legen den Wunschzettel auf die Fensterbank für den Weihnachtsmann. Am Heiligabend, also am 24. Dezember, stellen sie auch ein paar Karotten für das Rentier des Weihnachtsmannes hin und ein Glas Milch und ein paar Kekse für den Weihnachtsmann.</p> <p>Vielen Dank! Gern geschehen!</p>
<p>Hello, my name is Daniel. What are Christmas stockings?</p> <p>Well, they look a bit like a big sock. And they are usually red and white, like Santa Claus's clothes. And people generally hang them up over the fireplace or put them at the end of their bed and Santa Claus or Father Christmas puts small presents in them, like lollipops or candy canes or small toys, so they're for small presents.</p> <p>Thank you very much!</p>	<p>Hallo, mein Name ist Daniel. Was sind Weihnachtsstrümpfe?</p> <p>Sie sehen ein bisschen aus wie große Socken. Normalerweise sind sie rot und weiß, wie die Kleidung des Weihnachtsmannes. Die Leute hängen sie normalerweise über den Kamin oder ans Ende ihres Bettes und der Weihnachtsmann legt kleine Geschenke hinein, wie Lutscher, Zuckerstangen oder kleine Spielsachen. Sie sind also für kleine Geschenke.</p> <p>Vielen Dank!</p>

Hello. My name is Emilia. Do you have Sternsingers in England?

No, we don't. But we do have carol singers. So this is like groups of people who sing carols - the special Christmas songs. And they normally sing outside, you might hear somebody singing outside your front door of your house and they normally sing for charity, so they collect money and they give the money to a charity. But of course, they like to have something to drink or something to eat. So you can always give them something to eat or drink.

Hallo. Mein Name ist Emilia. Habt ihr Sternsinger in England?

Nein, die haben wir nicht. Aber wir haben Carol-Sänger. Das sind Gruppen von Leuten, die spezielle Weihnachtslieder singen. Normalerweise singen sie draußen, es kann also sein, dass du jemanden vor deiner Haustür singen hörst. Üblicherweise singen sie für wohltätige Zwecke. Sie sammeln also Geld und geben es an einer wohltätigen Organisation. Sie freuen sich, wenn man ihnen etwas zu essen oder zu trinken gibt.

Hi, my name is Hannah. What traditional food do you eat on Christmas Day?

That's a good question, Hannah. On Christmas Day, people like to eat cookies like you do in Austria but we call it gingerbread in England and for Christmas dinner, which is the main meal, lots and lots of people like to eat a Turkey, which is a „Truthahn“. And they have lots of vegetables, roast potatoes and Brussels sprouts and carrots and gravy. And probably people eat too much on Christmas Day.

Hallo, mein Name ist Hannah. Welches traditionelle Essen gibt es bei euch zu Weihnachten?

Das ist eine gute Frage, Hannah. Am Weihnachtstag essen die Leute gerne Kekse, so wie in Österreich. In England nennen wir es aber Gingerbread (Lebkuchen). Zum Weihnachtsessen, das die Hauptmahlzeit ist, essen viele Leute gerne Truthahn. Dazu gibt es viel Gemüse, Bratkartoffeln, Rosenkohl, Karotten und Soße. Wahrscheinlich essen die Leute am Weihnachtstag ein bisschen zu viel.

Hi, my name is Mamuka and what is your favourite Christmas song?

My favourite Christmas Carol, I think, is "silent night", which obviously you know as "Stille Nacht". Another song that I like to hear at Christmas is called "the fairy tale of New York" and it's by "The Pogues". I had to work in a shop once when I was a lot younger and at Christmas, sometimes we had to play Christmas songs all the time and it can drive you a little bit crazy, but that's one song that I like to hear at Christmas.

Hallo, ich heiße Mamuka. Was ist dein Lieblingsweihnachtslied?

Mein Lieblingsweihnachtslied ist "Silent Night", das ihr als "Stille Nacht" kennt. Ein anderes Lied, das ich zu Weihnachten gerne höre, heißt „The Fairy Tale of New York“ und ist von „The Pogues“. Als ich noch viel jünger war, habe ich einmal in einem Geschäft gearbeitet und zu Weihnachten mussten wir die ganze Zeit Weihnachtslieder spielen. Das kann einen schon ein bisschen verrückt machen. Das ist ein Lied, das ich zu Weihnachten gerne höre.

My name is Sirac. What do you do on Christmas Day?

Well, we would not get up too early on Christmas Day. We would have a lie in and we would have a nice breakfast, maybe some bacon and eggs. Nothing too fancy because the main meal, as I said before, is a big Turkey with lots of vegetables.

So, I would need some help cooking that and now my children are a bit older so they would have to help me now, otherwise there would be some trouble on Christmas Day. So, we would do some cooking and we would eat our Christmas dinner and then we would open our presents. Then bit later, perhaps we might go for a walk if it's a nice day and also we like to play games as well in the evening, like charades or a board game a „Brettspiel“ or something like that. Yeah, and maybe sing a little bit too. Just have fun and be together.

Mein Name ist Sirac. Was machst du am Weihnachtstag?

Nun, wir stehen am ersten Weihnachtstag nicht zu früh auf. Wir schlafen aus und nehmen ein nettes Frühstück zu uns, vielleicht mit etwas Speck und Eiern. Nichts Ausgefallenes, denn die Hauptmahlzeit ist, wie ich schon sagte, ein großer Truthahn mit viel Gemüse.

Ich brauche etwas Hilfe beim Kochen und da meine Kinder jetzt etwas älter sind, müssen sie mir helfen, sonst gibt es am Weihnachtstag Ärger. Wir kochen und essen unser Weihnachtsessen, dann öffnen wir unsere Geschenke. Ein bisschen später machen wir einen Spaziergang, wenn es ein schöner Tag ist. Wir spielen auch gerne Spiele am Abend, wie Scharade oder ein Brettspiel. Manchmal singen wir auch ein bisschen. Wir wollen einfach Spaß haben und zusammen sein.

Hello, my name is Simon. Who do you celebrate Christmas with?

Well, it depends where I am at Christmas. Sometimes I go to England for Christmas and in that case, I would be with my brother and his wife and his daughters. So, my nieces. If I'm in Austria, then I'm with my family, my son and my daughter and my husband and my father-in-law that's my husband's father. Yeah, so it depends where I am.

Thank you very much!

Hallo, mein Name ist Simon. Mit wem feierst du Weihnachten?

Nun, das hängt davon ab, wo ich zu Weihnachten bin. Manchmal fahre ich zu Weihnachten nach England, dann bin ich bei meinem Bruder, seiner Frau und seinen Töchtern, also meinen Nichten. Wenn ich in Österreich bin, dann bin ich bei meiner Familie, meinem Sohn, meiner Tochter, meinem Mann und meinem Schwiegervater, also dem Vater meines Mannes. Es kommt also darauf an, wo ich bin.

Vielen Dank!

Hello, my name is Lev. What do you want for Christmas?

I would love it if it snowed at Christmas. That would be very nice. Also, my son is travelling all the way from England to Austria this Christmas by car, so I'm a little bit worried about that, so I hope that he gets here OK.

Hallo, mein Name ist Lev. Was wünschst du dir zu Weihnachten?

Ich fände es großartig, wenn es zu Weihnachten schneien würde. Das wäre sehr schön. Außerdem reist mein Sohn dieses Weihnachten mit dem Auto von England nach Österreich, deshalb mache ich mir ein bisschen Sorgen und ich hoffe, dass er gut ankommt.

<p>Hello, my name is Adila. What do you wear on Christmas Day?</p> <p>You know, I would probably just wear my jeans. And maybe a silly Christmas jumper, for example, with Rudolph on with the big Red Nose, which lights up and flashes, something like that, something funny.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Adila. Was trägst du am Weihnachtstag?</p> <p>Weißt du, ich würde wahrscheinlich einfach meine Jeans anziehen und vielleicht einen albernem Weihnachtspulli. Zum Beispiel einen mit Rudolph darauf, mit der großen roten Nase, die leuchtet und blinkt. So etwas in der Art, etwas Lustiges.</p>
<p>Hello, my name is Laura. What is your favourite Christmas story?</p> <p>Hmm, my favourite Christmas story is by Charles Dickens. He wrote the Christmas Carol it's called and it's a story about a man who is rich, but he's very mean. He doesn't like giving anything away. And on the night before Christmas, he is visited by 3 ghosts. And it's a very, very good story.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Laura. Was ist deine Lieblingsweihnachtsgeschichte?</p> <p>Meine Lieblingsweihnachtsgeschichte ist von Charles Dickens. Er hat "The Christmas Carol" geschrieben. Das ist eine Geschichte über einen Mann, der reich, aber auch sehr gemein ist. Er mag es nicht, etwas zu verschenken. In der Nacht vor Weihnachten wird er dann von drei Geistern besucht. Es ist eine sehr, sehr gute Geschichte.</p>
<p>Hello, my Name is Ali. Do you go to church on Christmas Day?</p> <p>I don't personally go to church on Christmas Day, but in England on the Christmas Eve, which is the 24th of December, lots of people like to go to midnight mass, so it's at midnight on the 24th and they sing lots of carols then.</p> <p>Thank you very much! You're welcome, Ali!</p>	<p>Hallo, mein Name ist Ali. Gehst du am Weihnachtstag in die Kirche?</p> <p>Ich persönlich gehe am Weihnachtstag nicht in die Kirche, aber in England gehen an Heiligabend, also am 24. Dezember, viele Leute gerne zur Mitternachtsmesse, also um Mitternacht am 24. Dort singen sie viele Weihnachtslieder.</p> <p>Vielen Dank! Gern geschehen, Ali!</p>
<p>Hello, I'm Daris. What Christmas present do you remember the most?</p> <p>Oh, I was about your age. I think 10, 11 and I got my first proper bicycle, my first bike. I can remember the name. It was called a blue diamond and it was a lovely blue colour with silver on it. And yeah, I loved it. I loved that bicycle.</p>	<p>Hallo, ich bin Daris. An welches Weihnachtsgeschenk erinnerst du dich am besten?</p> <p>Oh, ich war ungefähr in deinem Alter, ich glaube ich war 10 oder 11 und ich bekam mein erstes richtiges Fahrrad. Ich kann mich noch an den Namen erinnern. Es hieß "Blue Diamond" und hatte eine schöne blaue Farbe mit Silber darauf. Und ja, ich liebte es. Ich liebte dieses Fahrrad.</p>

<p>Hello, my name is Sarah. Do you have a funny Christmas story?</p> <p>I do, yes, this was when I was in England at Christmas. And I think we had a big storm and the electricity went out. So we had what's called a power cut. We had no electricity. But thank goodness it was after we cooked Christmas dinner, otherwise we would have been very hungry on that Christmas Day, but it was actually quite fun. We managed to find some candles and we lit lots of candles. And we sat around the table and we told lots of funny stories and played some games. So yeah, and eventually the electricity came on, I think maybe after a couple of hours. So yeah, but it was fun anyway.</p>	<p>Hallo, mein Name ist Sarah. Hast du eine lustige Weihnachtsgeschichte?</p> <p>Ja, das war, als ich zu Weihnachten in England war. Ich glaube, es gab einen großen Sturm und der Strom fiel aus. Wir hatten einen so genannten Stromausfall. Wir hatten also keinen Strom. Gott sei Dank war das, nachdem wir das Weihnachtsessen gekocht hatten, sonst wären wir an diesem Weihnachtstag sehr hungrig gewesen. Es war aber eigentlich ganz lustig. Wir haben es geschafft, ein paar Kerzen zu finden, und wir haben viele Kerzen angezündet. Wir saßen um den Tisch herum, erzählten viele lustige Geschichten und spielten ein paar Spiele. Ja, und irgendwann ging der Strom wieder an, ich glaube, nach ein paar Stunden. Es hat trotzdem Spaß gemacht.</p>
<p>I am Theo. What famous children`s Christmas films are there in England?</p> <p>I'm sure you know the film called "Home alone" with Kevin. If you remember that one, all his family go on holiday and he's at home all on his own. And that's a very, very famous film in England and we also have "the Grinch" and "A Christmas Carol", which I think I talked about before. Yeah. So, there's quite a few films which I'm sure you all know as well.</p> <p>Thank you Theo!</p>	<p>Ich bin Theo. Welche berühmten Weihnachtsfilme gibt es in England?</p> <p>Ich bin sicher, du kennst den Film "Kevin allein zu Haus", in dem seine ganze Familie in den Urlaub fährt und er ganz allein zu Hause bleibt. Das ist ein sehr, sehr berühmter Film in England. Es gibt auch den Film „Grinch“ und „A Christmas Carol“, über den ich, glaube ich, schon gesprochen habe. Es gibt also eine ganze Reihe von Filmen, die ihr sicher auch alle kennt.</p> <p>Vielen Dank, Theo!</p>
<p>My name is Viola. When do you celebrate Christmas in England?</p> <p>In England, we celebrate Christmas one day after you guys in Austria celebrate. So, on the 25th of December. That's when we have our big Christmas celebration.</p>	<p>Mein Name ist Viola. Wann feiert ihr in England Weihnachten?</p> <p>In England feiern wir Weihnachten einen Tag nach euch in Österreich, also am 25. Dezember. Da ist unser großes Weihnachtsfest.</p>
<p>My name is Harun. What snacks do you eat on Christmas Day?</p> <p>We eat things like nuts, like walnuts, and probably some chocolate, things like that. Maybe some crisps. They're not very healthy, but hey, it's Christmas.</p>	<p>Mein Name ist Harun. Welche Snacks esst ihr am Weihnachtstag?</p> <p>Wir essen Nüsse, z. B. Walnüsse, etwas Schokolade und ein paar Chips. Sie sind nicht sehr gesund, aber hey, es ist Weihnachten.</p>

My name is Raphael. What do your children want for Christmas?

Well, my children are now grown-ups, but they still like presents for Christmas of course. My son, Daniel, he flies drones, so maybe I will buy him something to do with that. So, he can fly his drones. And my daughter likes to listen to music, so I will probably buy her some records to play.

Mein Name ist Raphael. Was wünschen sich Ihre Kinder zu Weihnachten?

Meine Kinder sind jetzt zwar schon erwachsen, aber sie lieben es natürlich immer noch Geschenke zu Weihnachten zu bekommen. Mein Sohn Daniel fliegt mit Drohnen, also werde ich ihm vielleicht etwas kaufen, das damit zu tun hat, damit er seine Drohnen fliegen kann. Meine Tochter hört gerne Musik, also werde ich ihr wahrscheinlich ein paar Platten zum Abspielen kaufen.

Hi, I am Lilly and I got a question. Does it snow in England at Christmas?

Sometimes yes, but nowadays, we don't really have much snow. I think maybe if you live in the north of England or in Scotland you might see some snow. Where I come from, in the Southwest, it's a lot warmer down there and we don't really get much snow down there. There maybe every ten years or something and then not very much, probably what you would call „Puderzucker“. Yeah, and that's about it.

Thanks, Lilly!

Hallo, ich bin Lilly und ich habe eine Frage. Schneit es in England zu Weihnachten?

Manchmal ja, aber heutzutage haben wir nicht wirklich viel Schnee. Ich denke, wenn du im Norden Englands oder in Schottland wohnst, kannst du vielleicht etwas Schnee sehen. Da, wo ich herkomme, im Südwesten, ist es viel wärmer und wir haben dort nicht wirklich viel Schnee. Vielleicht alle zehn Jahre oder so und dann nicht sehr viel. Wahrscheinlich das, was man hier "Puderzucker" nennen würde. Das war's dann auch schon.

Danke, Lilly!

Merry Christmas, you guys!

Merry Christmas!

**Fröhliche Weihnachten,
Leute!**

Fröhliche Weihnachten!

